

你好佐倉



出版人：佐仓市役所计划政策部广报课 ☎(043) 484-1111 转 2275; (043) 484-6103, 传真: 043-486-8720, 网址: <https://www.city.sakura.lg.jp>
半月刊「こうほう佐倉」是佐仓市为市民提供各种市役所资讯的市报。为了给讲其他语言的市民提供市内最新的各种民生资讯,除了日文版以外,市役所另外还以月刊方式,定期出版英文版、西班牙文版和中文版。中文版是日文版的浓缩版,在市役所网页上也可以阅读。如有需要者请拨打电话至广报课,我们将以邮寄方式送到您府上。中国语的咨询时间是在每週的周五,询问处为市役所 1 号馆 3 楼计划政策部广报课,请多多利用。

申报～所得税、市民税・县民税～的特版

【询问】市民税课 ☎484-6115

2月16日(周四)～3月15日(周三)是申报期间。报缴税金是国民的义务,外国人士也应负报税的责任～

请各位参阅下列的流程说明,以确认自己是否需要申报。
必须办理申报者,请提前做好准备在旗下内办理申报手续。

分发申报书～3月15日(周三)为止

◎**所得税申报书** 市役所1号馆2楼(1月25日(周三)～分发)中央公民馆(2月16日(周四)～分发)※因数量有限发完为止,需要者联络成田税务署寄给您或是请在国税局的网页上下载。

◎**市・县民税申报书** 申报书已在市民税课、市内各出張所・派出所、市民服务中心分发。中央公民馆于2月16日(周四)开始分发。去年令和4年度(2022年)有申报的人,已在1月※25日(周三)时邮寄于您府上。※在市的网页上可下载。

所得税

《询问》成田税务署 ☎0476-28-5151

【必须申报的人】●申报所得税的咨询至成田税务署

- ①工资薪金阶级在2022年的薪水超过2,000万日元的人。
- ②从一个地方领取薪水,但除薪水及退休金之外还有其他收入(个体经营收入)所得合计总额超过20万日元的人。
- ③从两个以上的地方领取薪水,而没有办理薪水收入部分的年终调整,及其它各种收入的所得总额(不包括退休金的收入)超过20万日元的人。
- ④没有从每月的薪水直接扣除税金(源泉征收),但是必须被扣所得税的人。
- ⑤各种所得减掉各项所得扣除还剩有余额者。

※「年金所得400万日元以下并且除了关系到年金所得的杂项所得在20万日元以下」收入者无需申报(有国外年金的情况时除外)。但因申报的情况有可能退回税金。

【不必申报的人】※但可能需要申报市民税・县民税

- ①只有薪水收入,年底在单位已经办理好年末调整的人。
- ②所得收入没有达到所得税课税对象的人。(遗族年金、失业保险给付金等不包括在课税的对象之内)

市・县民税

《询问》市役所 市民税课 ☎484-6115

【必须申报的人】申报市・县民税的咨询至市役所市民税课

- ①不是工薪收入者但有事业所得,因无须缴纳所得税而没有办理申报确定申告的人(营业或者农业、不动产)。
- ②是工薪收入者但还有其他收入,总额为20万日元以下者

【最好申报的人 ※但不是一定要】

- ①受另行自立门户的家人抚养的人。
- ②在前一年中(2022年)没有收入,也没有受到任何人抚养的人。(因国民健康保险费或是后期高龄者医疗保险费等是以市・县民税的申报书作为依据而算定)
- ③无需申报所得税,但在市・县民税里有受到扣除的人。

【不必申报的人】

- ①在税务署已提出申报确定申告的人。
- ②只有薪水收入,而且工作单位已向市役所提出「薪资支付报告书」办理申报的人。
- ③家族中的人在所得税申报书、市・县民税申报书或是在工作单位的薪资支付报告书上记载着为被抚养的人。

【请来会场的各位严防防止疫情扩大的对策】

在各会场都有开设采取感染防止对策。请各位尽可能在家填写好报税申请书以邮寄的方式或是以电子申报。

◎投送地点 所得的申报→成田税务署、市县民税的申报→市役所市民税课 ◎电子申报(e-Tax)国税局网页「所得申报书坐船栏」请参考右记二维码。



◆为了避免申报会场的拥挤以限制入场人数方式。当天无法入场时请改天或是隔日再来。敬请见谅。◆年年初日最为拥挤,敬请避免此日前来报税。◆今后以疫情的状况,会有变更或者是停止在会场的作成、咨询、提出的申报。取消停止时,将在市的网页上通知各位。敬请多多包涵。

请注意!从今年起的变更处!在申报前请务必过目

●佐仓市申报会场(中央公民馆)周六日假日及周一不受理申报书的作成提出●市役所1号馆2楼停止受理所得税申报书的提出。市・县民税申报书作成提出1月25日～2月15日的平日。

①中央公民馆【日期】2月16日(周四)～3月15日(周三)

※周六日、假日及周一除外【时间及地点】申报填写(一楼大厅)9:30～15:00,提出(一楼谈话室)9:00～16:00。

※当天拥挤无法入场时请改天或是隔日再来。由市役所职员为您服务,申报行政无法为您效劳之处敬请包涵。

中央公民馆接受申报填写的人◆市・县民税的申报→所有人士◆所得税的申报→2022年中薪水或是年金所得者。

※下列是中央公民馆无法接受咨询申报的要项,请前往

イオンモール成田2楼イオンホール◆除了薪水及年金收入以外的申报◆住宅贷款特别扣除的申报(已办好年终调整的除外)◆杂

损扣除申报◆国外关税扣除申报◆捐款的扣除申报(除了家乡纳税之外)◆有关营业、农业、房业产、红利股息、转让、临时、退休金的收入申报◆期货交易申报◆赠与税、消费税申报◆2021年之前的申报◆过世者或者搬家到国外者的所得申报◆计算复杂需由税务局判断的所得申报

②イオンモール成田2楼イオンホール(成田市ウイング土屋24)

【日期】2月6日(周一)～3月15日(周三)※周六日、假日除外※2月19日(周日)・2月26日(周日)开场受理。

【时间】9:00～16:00

※请注意●此年度为了缓和拥挤状态,当天会按照来的顺序发放号码牌入场,人数有限发完为止●2月6日至3月15日之间成田税务署不是填写申报书的会场●上记的开设的期间之前,成田税务署受理申报办理退税的咨询。

③其他的申报会场

所得税申报书的提出

◆成田税务署(成田市加良部1-15)【日期】2月16日(周四)～3月15日(周三)※周六日、假日除外【时间】8:30～17:00

市民税・县民税申报书的提出

◆市内各出張所・派出所【日期】1月25日(周三)～3月15日(周三)※周六日、假日除外【时间】8:30～17:15

◆佐仓・西志津市民服务中心【日期】1月25日(周三)～3月15日(周三)※周一假日休息,周六日开厅【时间】9:00～17:00

请注意 在申报时需提出有记载个人编号的资料（通知卡、有记载编号的住民票）及身份证明书（驾照、护照、年金手册、公家医疗保险的被保险证及伤残者手册等其一）※持有个人编号卡者只要两面复印本即可。

■**申报时所必备资料**（●全部○有关收入方面 ○有关扣除方面）
●确认本人资料●计算机、书写文具●申请者名义的银行转账户头（申报者的银行帐本等）◎2022 年（令和 4 年）薪水、年金等收入证明书◎有写明抚养亲族个人编号的资料◎2022 年（令和 4 年）人寿、地震保险费的扣除

证明书◎2022 年（令和 4 年）国民年金保险费的扣除证明书◎支付国民健康・后期高龄者医疗的保险费的证明或是市寄来的缴清证明书◎介护保险费（令和 4 年的部分）的支付证明资料◎残疾者手册、扣除对象认定书等◎有记载捐款金额及办理其他扣除申报时请持所需发票或扣除证明（正本）等。

■**医疗扣除者**～2022 年（令和 4 年 1～12 月）医疗费发票或者是收据（请事先统计好金额），如持有医疗费通知证明可免提示发票。或是以医疗费扣除的明细表申请。

单亲家庭儿童入学及就业祝贺金 ～请尽早申请

接受儿童津贴补助的人或者是接受单亲家庭医疗补助的家庭，已经邮寄祝贺金的申请书至您府上。还没有收到申请表或不是上记制度补助对象者，请与询问处联络。

【对象者】在今年四月预定升小学、中学、高中（预定），或者有中学毕业后预定就业者、单亲家庭等（包括代替单亲抚养子女的家庭）所发给的祝贺金。

【补助金】对象儿童一人一万日元

【申请期限】2 月 28 日（周二）当天邮戳为凭

※周六・日・节日柜台不接受申请提出。办理申请手续逾期则将无法受取补助金，请务必在期限内提出申请。

【询问】小孩家庭课 ☎484-6140

分发生产・育儿的支援补助金

从怀孕期到生产・育儿为止，为是串连一贯性有所必要的支援。因而创设了「伴走型相谈支援」和「经济支援」，使能合成为一体的实施事业。

对孕妇・抚养孩子的家庭，为了减轻在购买有关生产时及抚育幼儿时的关联用品，和利用抚养小孩支援中心时的各种经济负担所分发的「生产・育儿支援补助金」。

【补助金额】◆提出怀孕登记时 5 万日元

◆提出出生登记时 5 万日元

※详情请参阅市的网页或是参考发送给对象的说明指南。

【询问】母子保健课 ☎485-6712

招募 2023 年（令和 5 年）佐仓市灾害互助保险加入

【保险对象】因火灾、雷劈、瓦斯爆炸、暴风、豪雨、龙卷风、台风水灾等灾难所引起的建筑物的被害、也因建筑物的被害而引起人命受害。财产、人命保险最高额为 120 万日元。受伤治疗保险费，一个礼拜内为 7,000 日元，六个月以上为 25 万日元。因地震、下雪、冰雹或因房屋老朽而引起的屋内设备家具等的灾害损害对象外

【加入资格】市内居住者并在住民登录上有登记的户主。

【保险费】一年一家 1,000 日元（中途加入同额）

【保障期间】4 月 1 日至 2024 年 3 月 31 日

※在 4 月 1 日以后办理加入时，保障期间从加入日的翌日～2024 年 3 月 31 日为止。

【申请期间】从 2 月 1 日（周三）起

【申请方法】在危机管理课、市内各出張所・派出所・服务中心填写好加入申请书，并附上 1,000 日元保费当场申请。※请注意，不可以邮寄方法申请。

【询问】危机管理课 ☎484-6131

酒々井资源回收文化中心（佐仓市、酒々井町清扫工会）

通知各位～
从 4 月起的购买再生品自行车时，必须持有能证明在佐仓市内居住・就职・在学的资料（驾照、公司职员证、学生证等）。※详细请咨询下记询问处

【询问】酒々井资源回收文化中心

（佐仓市、酒々井町清扫工会）☎496-7511

2023 年度（令和 5 年）市营自行车停车场

开始招募定期使用者的申请

从 2 月 1 日（周三）开始受理自行车停车场的定期使用者的申请。请参阅在各自行车停车场柜台可索取的「佐仓市营自行车停车场使用的手册」。填写好内附的申请书向希望的停车场的管理单位提出申请手续。（市役所不受理）

【询问】サンエス警备保障 ☎0476-20-4801

佐仓马拉松大会甄求清扫工作志愿协助者

【日時】3 月 11 日（周六）中午 12:30～ ※雨天中止

【地点】岩名运动公园田径运动场（正门前集合）

【内容】清扫马拉松竞跑道路的垃圾（道具由事务所提供）

【申请日期】2 月 28 日（周二）必到

【报名方法】请用明信片、传真或是电子邮件方式报名，记明住址、姓名、年龄及联络的电话号码，邮寄〒285-8501 佐仓马拉松实行委员会事务所（市役所生涯体育课内）☎485-2929 传真 484-1677

用银行转账方式让您方便缴税

～比在柜台缴纳省事多了又有防万一忘记的安心～

【申请方法】在银行的转账申请书填入必要事项，盖上印章之后在银行柜台办理。

【申请柜台】持有存折的银行（有的银行不行）・邮局银行・佐仓市役所（债权管理课或是出張所、派出所）皆可。

【申请时必备要件】存折存折的印章纳税通知书（或是有通知号码的资料）转账申请书。

※请在各缴税期限的两个月前申请办理。

※转账申请书在债权管理课或是出張所派出所市内的金融机构分发。也可用邮寄方式，志愿者请咨询下记

【询问】债权管理课 ☎484-6116

免缴上下水道费的基本费用 ※不用申请

在受疫情当下及石油价上涨、物价高腾的影响亦以减轻为目的，除了公共设施之外的水费契约者，可免缴 2023 年 2 月、3 月所调定使用量的上下水道费的基本费用。

※量水表时发给的水费单上（用水量的通知单）会有记载基本费用的金额，但日后缴费时会自动扣除。详情请参阅市的网页或是附在水费单的说明。

【询问】上下水道顾客服务中心 ☎486-1555

平日・周六 8:30～17:15

上下水道总合服务中心 ☎485-1191 平日 8:30～17:15

《消息》每週周五有中国语翻译服务，需要中文版的「佐倉こうほう」时请打电话通知我们，可免费邮寄至您府上。日文版也有以夹入订阅的报纸或是以个人申请的信箱投函必须联络广报课。另外日文版・中文版在市内的市役所、出張所・市民服务中心、市民音乐厅、市立美术馆、公民馆、图书馆、交流中心、保健中心、JR・京成线各车站、观光协会、由加利购物中心、7-11 便利店、邮局等地放置供市民各位自由索取。【询问】广报课☎484-6101